



Joint Migration and Development Initiative



كيفية تقديم مقترح مشروع

- 1 كيفية التقديم
- 1 نموذج مقترح المشروع
- 3 تقديم المقترح
- 4 معايير المراجعة
- 5 عملية الموافقة
- 5 عملية التنفيذ وتقديم التقرير وصرف الأموال
- 6 المراقبة والتقييم

نموذج مقترح المشروع

يرجى الالتزام بالشكل المحدد للنموذج عند الإعداد لنموذج مقترح للمشروع على ألا يتعدى سبعة صفحات) بما في ذلك صفحة الغلاف وباستثناء الملاحق المطلوبة) كما يجب ملء النموذج عبر الإنترنت

يجب ملء النموذج بعد إتباع التعليمات الموجودة على الإنترنت وذلك قبل الساعة الثانية عشر ظهرا بتوقيت بروكسيل (توقيت وسط أوروبا) الموافق يوم الجمعة 13 مارس 2009

1- ملخص البرنامج

- يرجى تقديم عرض ملخص لأهداف المشروع وكيفية تحقيق أهدافه

2- الخلفية وعرض الأسباب

- توضيح المشكلة أو الفرصة المقدمة بما في ذلك النطاق والسياق والعوامل التي تؤدي إلى خلق الفرصة أو تتسبب في المشكلة.
- توضيح كيفية ارتباط مقترح المشروع بالأنشطة الحالية المنفذة في هذا المجال ومدى كون مجهوداتك للاستفادة من الفرصة أو حل المشكلة خلاقة أو مكتملة للجهود المبذولة حاليا من قبل جهات أخرى.
- شرح كيفية إسهام المشروع في تحسين الموقف الحالي على مستوى الدولة



3- النتائج المطلوبة

- رجاء تحديد الأهداف المحددة لمقترح المشروع باختصار مع الإشارة إلى الأهداف المذكورة في نطاق الدراسة (انظر وصلات على الانترنت)
- رجاء تحديد النتائج التي يهدف المشروع الى تحقيقها مع توضيح كيفية اسهام هذه النتائج في تحقيق الأهداف العامة للمشروع. كن دقيقا مع تحديد النتائج قدر المستطاع
- شرح كيفية تأمين إستمرارية أنشطة المشروع بعد إنتهاء المدة المحددة له وهذا قد يشمل الأوجه المطلوبة لأنشطة المتابعة والاستراتيجية والملكية.... الخ.

4- تصميم المشروع وخطة التنفيذ

- يرجى وصف تصميم المشروع والأنشطة الرئيسية التي يتعين الاضطلاع بها، مع ربط واضح بالنتائج تفصيلية المبينة في القسم الثالث. لهذا ينبغي أن تقتصر على نطاق واسع من الأنشطة الاستراتيجية.
- يرجى بيان الهيئات والمؤسسات التي ستقوم بتنفيذ المشروع وتحديد دور كل جهة خلال فترة تنفيذ المشروع
- يرجى بيان كيف سيتم تنسيق المشروع على مستوى التنفيذ مع توضيح كيفية التنسيق بين المشروع المقدم منكم والمشروعات الأخرى المماثلة (الوطنية أو الممولة من جهات خارجية).
- يرجى تسليط الضوء على الفرص الممكنة للتمويل المشترك عند الحاجة و/أو إشراك القطاع الخاص عند الحاجة.
- إذا كان المشروع هو امتداد أو استمرار لمشروع سابق ، يرجى توضيح كيف سيتم العمل للاستفادة من نتائج المشروع السابق.
- يرجى تحديد أية مخاطر محتملة لتحقيق أهداف المشروع ، وتحديد أهم الشروط المسبقة والاقتراضات التي تؤثر في مرحلة التنفيذ.

5- المراقبة والتقييم

- يرجى تحديد المؤشرات الكمية والكيفية لجميع النتائج ووصف المنهجية المقترحة لهذه المقاييس.

6- الترتيبات المؤسسية وخطة الإدارة

- يرجى تقديم وصف مختصر للمنظمة الشريكة في مشروعكم وخبرتهم المسبقة في مجال المشروعات المماثلة
- يرجى تحديد الأدوار المتبادلة للمؤسسات المشاركة وتحديد أي من الشركاء سيضطلع بمسئولية تحقيق كل نتيجة من النتائج المشتركة للمشروع.
- تحديد الهيكل التنظيمي والاحتياجات من الموظفين المقترحة لتنفيذ المشروع (ليست هناك حاجة لإدراج أسماء الأفراد).

• يرجى وصف ترتيبات الإدارة الداخلية المقترحة للإشراف على المشروع، وكذلك أية مجموعات أو محافل للتنسيق التي يعتزم الشركاء المشاركة بها في تنفيذ المشروعات.

ملاحق

أ- **إطار عمل نتائج المشروع:** يجب على المتقدمين إعداد نموذج إطار العمل المنطقي للمشروع باستخدام **النموذج المقدم عبر الإنترنت**

ب - **خطة العمل:** يجب على المتقدمين إتمام **خطة العمل** وإرفاقها مع الإشارة إلى الوقت المحدد لتنفيذ الأنشطة المقترحة للمشروع.

ج - **الميزانية:** يجب أن يرفق تقدير ملخص للتكاليف وميزانية المشروع لكل شريك من الشركاء باستخدام **نموذج الميزانية المقدم عبر الإنترنت**.

د - **استبيان واتفاقية الشراكة:** يجب أن يتم كل شريك من الشركاء إتمام **استبيان واتفاقية الشراكة** بشكل كامل وتقديمها مع الطلبات الخاصة بهم.

هـ - **الأنظمة القانونية:** يجب أن يقوم كل متقدم من الشركاء نسخة من الوثائق في شكل PDF مع توضيح وضعهم القانوني.

و- **الحسابات المالية:** يجب أن يرفق كل متقدم من الشركاء آخر بيان معتمد لحسابات المنظمة شكل PDF.

تقديم مقترح

عند الاستعداد لتقديم مقترح المشروع، يرجى إعداد الوثائق التالية ليتم إرفاقها بالبريد الإلكتروني الذي سترسله لنا:

- نموذج تقديم الطلب **PDF - WORD**
- ملحق (أ) النموذج المنطقي لإطار العمل **PDF - WORD**
- ملحق (ب) ميزانية المشروع **PDF - EXCEL**
- ملحق (ج) خطة العمل **PDF - WORD**
- ملحق (د) بيان الشراكة وتقييم القدرات **PDF - WORD**
- ملحق (هـ) الحالة القانونية
- ملحق (و) فحص الحسابات المالية

يمكن تقديم مقترحات المشروع بأي من اللغتين **الانجليزية** أو **الفرنسية**.

يجب تقديم مقترحات المشروع عبر البريد الإلكتروني **jmdi.pmu@undp.be** بالإضافة إلى نسخة من نقطة اتصال المبادرة المشتركة في بلدك. للحصول على قائمة بنقاط الاتصال وتفاصيل الاتصال برجاء زيارة **الموقع الخاص بنا**.

وبدلاً من ذلك، يجب أن يقوم المتقدمون، الذين لا يمكنهم إرسال الوثائق عبر البريد الإلكتروني، تسليم نسخة مطبوعة إلى نقاط اتصال المبادرة المشتركة في المكتب الإقليمي للأمم المتحدة بحد أقصى الموعد النهائي لتسليم طلبات التقديم وذلك لنقله إلى فريق المبادرة المشتركة في بروكسيل.

برجاء الاتصال بوحدة إدارة البرنامج للمبادرة المشتركة للتنمية والهجرة وذلك عند وجود أي استفسارات أو مواجهة أي صعوبات في تقديم الطلب (انظر تفاصيل الاتصال عبر الإنترنت)

معايير المراجعة

يعتمد اختيار المقترحات على المعايير التالية (توضح النسبة المئوية العامة لهذه المعايير بين الأقواس):

- 1- ما يتعلق بهدف أو أهداف واحد أو أكثر من مجالات الدراسة الأربعة. هل تتعلق الفرص والمشكلات التي يحاول المشروع حلها بالهدف أو الأهداف العامة المذكورة في المجالات الأربعة؟ بمعنى هل يناقش المقترح قضايا التنمية والهجرة المتعلقة بتنمية المجتمعات في البلد أو المكان هدف العملية؟ (20%)
- 2- الأثر المحتمل والقيمة المضافة. المستفيدون وأثر المشروع في صورة تحسين حقوق وقدرات الهجرة وفعالية وكفاءة الخدمات المالية والإيداعات وزيادة الروابط بين المهاجرين والمنظمات المجتمعية كما تم تحديدها في أهداف كل من مجالات الدراسة الأربعة، بمعنى ما هو العمل المحتمل أن يؤثر بشكل ملموس في المجموعات المستهدفة؟ ما هي القيمة المضافة لدعم المبادرة المشتركة؟ (20%)
- 3- المنهجية وترتيبات التنفيذ والموارد. مدى الجدوى الاقتصادية وترابط أنشطة المشروع وخطة المشروع وميزانيته المقترحة ومدى ملائمة ذلك لترتيبات التنفيذ والموارد التي سيتم الاعتماد عليها في المشروع وكذلك مدى جودة الوثائق المقترحة (الشكل والمضمون). بمعنى ما مدى تناسق التصميم العام للعمل؟ (وعلى وجه الخصوص، هل هذا يعكس تحليل المشاكل المرفقة مع وضع العوامل الخارجية في الاعتبار). هل تعتبر الأنشطة المقترحة ملائمة وعملية وذات صلة بالأهداف والنتائج المرجوة؟ هل يتضمن المقترح مؤشرات موضوعية صحيحة لنتائج وأثار الأعمال؟ (نموذج إطار العمل) (15%)
- 4- الاستدامة المالية والتنظيمية. فائدة مقترح المشروع من حيث استمرارية المشروع والصلاحية المالية للأهداف الداعمة للوصف الوظيفي والمعلومات الإدارية بمعنى هل تكفل خطة المقترح استمرارية الاستدامة المالية والتنظيمية؟ (15%)
- 5- الشراكة والقدرات. القدرة المؤسسية والمالية والفنية للمنظمة المتقدمة (عند النفاذ من خلال الاتحاد الذي يؤسسه المشروع) وذلك لتنفيذ الخطة المقترحة ومدى خبرة المتقدمين في مجال تنفيذ المشروع والتعامل مع قضايا الهجرة والتنمية في المنطقة ورغبة شركاء المشروع في إشراك مجموعات صغيرة من المتطوعين ومنظمات الاتحاد الأوروبي سواء من خلال عقد الأنشطة من الباطن أو إدماجها ضمن إدارة المشروع أو هياكل الرقابة. (15%)
- 6- احتمالية تحقيق ممارسة جيدة. هل تحتل التجربة نسبة عالية من النقل أو التكرار؟ لا تمثل تفاصيل التجربة عائقاً حتى أن المنهجيات والدروس المستفادة لا يمكن تكرارها من قبل النظراء في النطاق الخاص بهم؟ يتم إدراج التجربة ضمن النماذج التي يقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بالترويج لها. وهو موجه في

الأصل نحو بناء القدرات وتمكين التنمية البشرية. ويشتمل المشروع على المشاركة المباشرة وعملية الامتلاك في ممارسات المجموعات المستهدفة المختلفة وكذلك الجهات وفئات الناس بدءا من مرحلة التخطيط وحتى التنفيذ، ومن المتوقع أن يكون للمشروع أثرا اجتماعيا واقتصاديا على حياة المستفيدين منه و... الخ (10%)

7- درجة الابتكار والإبداع التي يقدمها المشروع. هل يتطرق الإبداع في المشروع إلى المستوى العالمي أم انه يقتصر على نطاق الدولة. هل يشتمل المشروع على وسائل جديدة لمعالجة المشاكل أو الفرص التي تم تحديدها؟ هل هناك قضايا ذات صلة بالقدرات والحقوق والهجرة والمجتمعات في المنطقة المستهدفة لتنفيذ المشروع؟ (5%)

يقوم أعضاء لجنة تقييم المعلومات الإدارية والوصف الوظيفي بإضافة من صفر إلى خمس نقاط للمعايير المذكورة سابقا وفقا للتقييم التالي:

صفر – فشل أو فقد أو معلومات غير كاملة

1- ضعيف

2 – مقبول

3 - جيد

4- جيد جدا

5 - ممتاز

تحدد النسبة المئوية لكل معيار النتيجة الكلية وتقييم المقترحات والتي بالتالي سوف تحدد متوسط النقاط التي يضعها من يقوم بعمل التقييم

يرجى ملاحظة أن جودة العرض التقديمي تعتبر أحد العوامل التي يتم الاعتماد عليها عند التقييم وذلك من حيث تصميم المقترح واللغة والتأثير البصري له.

كما يرجى ملاحظة أن قرار لجنة التقييم يعتبر قرارا نهائيا ولا يمكن الطعن فيه

عملية القبول

يتم إتباع أربع خطوات لاختيار المشروع الذي سيتم تمويله بموجب الدعوة لتقديم المقترحات:

1- فحص طلبات التقديم من خلال وحدة إدارة البرنامج للمبادرة المشتركة وذلك لضمان التكامل مع معايير القبول الإدارية

2- مراجعة أولية واختيار مسبق للمقترحات الخاصة بكل دولة من الدول المستهدفة من خلال اللجنة التقنية المشتركة التابعة للأمم المتحدة بالإضافة إلى المنظمة الدولية للهجرة والتي ستقوم بتقييم قدرات المتقدمين والتحقق من أن المشروعات المقدمة تتفق مع أطر السياسة القومية وأولويات التنمية.

3- مراجعة أولية واختيار المقترحات من قبل اللجنة التقنية المشتركة التابعة للأمم المتحدة وكذلك منظمة الهجرة الدولية في بروكسيل والتي تكون مسؤولة عن موازنة المشروعات حتى يتم تمويلها بين مختلف نطاقات الدراسة واشتراط المساهمة بـ 50% من التمويل للمشروعات التي تعود بالفائدة على البلدان التي تشملها سياسة الجوار الأوروبي.

4- موافقة لجنة التوجيه التابعة لمبادرة الهجرة والتنمية المشتركة للمفوضية الأوروبية والأمم المتحدة والتي ستقوم باستعراض مجمل العملية وتقديم " لا اعتراض " لوحدة إدارة البرنامج لصرف الأموال مقدما للمشاريع المختارة.

عملية التنفيذ والتقرير وصرف الأموال

ستختتم الدعوة لتقديم المقترحات يوم الجمعة الموافق 13 مارس 2009 ومن المتوقع أن تستغرق عملية الاختيار ما يقرب من شهرين ونصف للانتهاء منه. ومن المتوقع أن تبدأ المشروعات في وقت مبكر وحتى منتصف صيف 2009. وفي حالة نجاح المقترح سيطلب من كل منظمة متقدمة التوقيع على مذكرة تفاهم مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومقره بروكسيل للتنفيذ المشروع. ويمكن الحصول على نموذج لمذكرة التفاهم من موقع المبادرة على الإنترنت.

يخضع كل مشروع لمرحلة ابتدائية تستغرق ستة أسابيع يقوم خلالها الاتحاد بتنقيح مقترح المشروع بشكل إضافي وإعادة تقديم نسخة أكثر تفصيلا لوحدة إدارة البرنامج مع وضع التقييم الاسترجاعي في الاعتبار الذي ستقدمه لجنة التقييم.

دفع سلفة مقدما تصل إلى ما يزيد عن 5000 جنيه في بداية المرحلة الابتدائية لكل واحدة من المنظمات المتقدمة لتغطية تكاليف السفر والاستشارات التي تتضمنها الصيغة المفصلة للمشروع والإعداد للتقرير الأولي.

يجب أن يتم إدراج السلفة المدفوعة مقدما في الميزانية الكلية لمقترح المشروع وبالتالي يمكن وضعها مسبقا في نموذج الميزانية.

يمكن للمتقدم الناجح الحصول على دعم بناء القدرات خلال المرحلة الأولى للمشروع من المركز الدولي لتطوير سياسات الهجرة (ICMPD)

يتم البدء في المشروعات بمجرد تقديم التقرير الأولي والتصديق عليها من قبل وحدة إدارة البرنامج للمبادرة المشتركة. وتعتبر المرحلة الأولى متممة لفترة المشروع المقترح ويعتبر الحد الأقصى للمشروع 18 شهرا.

ومن المتوقع أن يقوم المتقدم الناجح بتقديم تقرير تقدم المشروع مرتين في السنة بدء من تاريخ قبول التقرير الأولي وحتى الانتهاء من المشروع.

المراقبة والتقييم

تتكون مشروعات المراقبة والتقييم التي تمويلها المبادرة المشتركة للتنمية والهجرة مما يلي:

- عملية الرصد الداخلي
- آلية رصد الأداء الخارجي
- الرصد النهائي للمشروع

الرصد الداخلي. يتم الرصد الداخلي من خلال الجهات المتلقية للمنح من خلال تقديم تقارير كل ثلاثة شهور. ويعتبر هذا أداة تسمح لمدراء المشروعات الممولة من رصد التقدم الذي يحرزه كل مشروع في اتجاه تحقيق النتائج والأهداف. يتلقى المتقدم الناجح دعم بناء القدرات لتنفيذ التقييم الداخلي من المركز الدولي لتطوير سياسات الهجرة (ICMPD). يقدم المركز الدولي لتطوير سياسات الهجرة مساعدات عبر الإنترنت للمتقدمين تحت عنوان "المساعدة الفنية" ودعم متلقين المنح لفهم متطلبات الجهات المانحة والتكامل معها.

الرصد الخارجي. يقوم موظفو المبادرة المشتركة والمكتب الإقليمي التابع للأمم المتحدة بإجراء الرصد الخارجي للمشروعات الناجحة كل ستة أشهر تقريباً. وسوف يركز الرصد الخارجي على متابعة التقدم في اتجاه تحقيق النتائج والأهداف. الهدف المحدد لتقييم الأداء هو:

- تقييم دوري منهجي للمشروع مع التركيز على النتائج
- خلق حوار مع المستفيدين ومساعدتهم في حل مشكلاتهم
- المساهمة في بناء القدرات في قضايا الإدارة والمحتوى الموضوعي.

تقييم المشروعات. يقوم ممثلي برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بتقييم المشروعات التي تمويلها المبادرة في نهاية فترة التنفيذ (20 شهراً) وذلك لتقييم الأثر العام لكل مشروع وكذلك تقييم مساهماتهم في تحقيق الأهداف ذات الصلة في سياق نطاقات الدراسة الأربعة. يقوم ممثلو برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بإجراء التقييم باستخدام آليات ضمان الجودة وإجراءات المنظمة. يعتمد التقييم النهائي على معايير التقييم الخمسة المعترف بها دولياً (الأهمية والكفاءة والفعالية والأثر والاستدامة)

الرصد والتقييم للمبادرة المشتركة للتنمية والهجرة التابعة للمفوضية الأوروبية والأمم المتحدة. تقوم المفوضية الأوروبية بإجراء تقييم دوري لتنفيذ المبادرة المشتركة وربما يقوم المقيمون المستقلون بمقابلة ممثلي المجموعات في إطار الدعوة لتقديم مقترحات. ستكون المجموعات على علم مسبق بمواعيد بعثات المراقبة والتقييم التي سيتم القيام بها وبأي شروط للحصول على التقارير والحسابات ووثائق المشروع ذات الصلة.

"Delivering as One"



14, Rue Montoyer, 1000 Brussels, Belgium Tel.: +32 2 235 0550 Fax: + 32 2 235 0559

<http://www.migration4development.org>